

Title	#####
Authors	Huang, Xiao;Guo, Rongrong;Huang, Junyi
Publication date	2025
Original Citation	Huang, X, Guo, R & Huang, J 2025, '#####', ##### #Examinations Research#, vol. 21, no. 1, 1673—1654#2025#01— 087—008, pp. 87-94.
Type of publication	Article (peer-reviewed)
Rights	© 2025, the Author.
Download date	2026-10-27 23:28:13
Item downloaded from	https://hdl.handle.net/10468/18622



UCC

University College Cork, Ireland
Coláiste na hOllscoile Corcaigh

爱尔兰高考中文试题分析

黄 潇 郭蓉蓉 黄俊逸

[摘 要] 采用描述性分析的研究方法对爱尔兰高考中文试题的规律进行总结,发现其具有题目难度增加、英语作答题目比重高、与本土文化相融合、重视汉字结构的考查等特点,并分析其对提升学生中文水平和跨文化理解能力的作用。

[关键词] 爱尔兰高考;中文考试;国际中文教育

[中图分类号] G424.74 **[文献标识码]** A

[文章编号] 1673—1654(2025)01—087—008

一、研究背景

目前,全球有70个国家将中文纳入国民教育体系,其中英国、澳大利亚、泰国、日本等多个国家已将中文作为高考科目之一,高考中文是国际中文本土化的重要标志。爱尔兰有着较高的教育水平,其教育体系和教育机构在全球范围内都备受认可。爱尔兰实行12年义务教育,初、高中教育阶段共有711所学校,学生人数达到38万,超过80%的适龄学生能够顺利完成这一阶段的学业^[1]。爱尔兰高中阶段的学生年龄在16到18岁之间,高中的第一年为过渡年,这一年学校提供丰富多样的课程,旨在帮助学生在各种不同的学科中找到自己未来的学习方向。除数学、物理和历史等常规课程外,还提供多种语言课程,如法语、西班牙语、中文等。此外,有些学校也提供一些兴趣课程,如商业、烹饪、电焊等。在爱尔兰,

学生可以根据自己的意愿选择是否参与过渡年的学习,因此,爱尔兰高中的学制是两年或者三年。

值得注意的是,在高中的最后两年,学生可以选择三种不同的毕业方式。第一是获得普通毕业证书(Leaving Certificate),学生为参加爱尔兰高考做准备,以便进入高等教育机构继续深造。第二是获得职业教育证书(Leaving Certificate Vocational Programme),着重培养学生的职业技能,使他们能够迅速进入职业技术领域工作。第三是获得应用类毕业证书(Leaving Certificate Applied),为学生提供生活技能、艺术、社会教育、语言等通识教育,以便学生能够更好地适应成人生活和职业领域,学生不再进入大学深造^[2]。本文的研究重点是第一种,以进入大学继续学习为目的的考试,即爱尔兰高考。

中文纳入高考科目始于2017年,爱尔兰教育部发布了《语言连接——2017—2026年爱尔兰教育中的外语战略》(Languages Connect—Ireland's Strategy

作者简介 黄潇,专职教师,爱尔兰科克大学孔子学院;上海大学国际教育学院。上海,200444。郭蓉蓉,博士,讲师,硕博导师,爱尔兰科克大学。爱尔兰,T12K8AF。黄俊逸,博士,副教授,中方院长,爱尔兰科克大学孔子学院;上海大学生命科学院。上海,200444。

基金项目 教育部中外语言交流合作中心爱尔兰高考中文试卷与《国际中文教育中文水平等级标准》对接研究项目(YHJXCX23-090)。

for Foreign Languages in Education 2017–2026),提出自2020年起中文作为高中生外语选修课程之一的计划。2020年,爱尔兰国家课程与评估委员会(National Council for Curriculum and Assessment)颁布了高考中文大纲。该大纲明确指出,爱尔兰的年轻一代正成长在一个多语言、多元文化的社会,学习多种语言不仅能让了解学生更深入地了解不同国家的文化背景,还有助于培养他们欣赏不同国家文化的能力,提高学生的交际技能,丰富他们的休闲娱乐生活,并增加未来就业机会。多语言的教育政策不仅可以增强社会凝聚力,还能够促进经济和社会发展的可持续性。此外,作为一种学习工具,语言能够帮助学生更好地理解其他教育领域的知识,如数学、科学等^[3]。2022年,爱尔兰高中生首次可以在高考中选择中文作为一个考试科目^[4],这一举措标志着中文正式被纳入爱尔兰国民教育体系,为学生提供了更广泛的教育选择和机会,以拓宽其全球化视野,提升其综合素养。据爱尔兰国家考试委员会(State Examinations Commission)官方公布的数据,2022年,共有280名考生参加高考中文;2023年,参加高考中文人数为335,同比增长19.64%^[5]。

本研究通过对爱尔兰高考中文的试题进行深入分析,以便进一步理解爱尔兰高考中文的特点和需求,从而进行有针对性的课堂设计,进而探索出中文在爱尔兰可持续发展的专业性标准化路径,推动中文在爱尔兰的本土化发展。

二、研究方法

本文主要采用描述性分析方法。描述性分析(Descriptive Analysis)是由 John W. Creswell^[6]提出的

教育评估领域研究方法,研究者细致地描绘和解释数据集的特征,通过对试题的具体内容进行详细审查,包括题目类型、难度、内容和结构,评估试题的特点与挑战。

三、试题分析

在当前全球化语境下,中文作为第二语言教学的评估与测试日益得到关注。作为评估学生语言能力的重要手段,爱尔兰高考中文不仅是对学生中文掌握情况的全面考查,也反映了中文教育在爱尔兰的发展趋势。本研究旨在深入分析爱尔兰高考中文试题的组成结构,探讨其如何全面衡量学生的语言运用能力,并与《国际中文教育中文水平等级标准》(以下简称《等级标准》)进行比较。通过描述性方法,揭示其在评估学生中文能力方面的特点和效果。

(一)试题组成

爱尔兰高考中文(Leaving Certificate Mandarin Chinese)由口语、听力、笔试构成。这三个评估组成部分均由国家考试委员会进行管理和评估,旨在全面测评学生的中文语言使用能力。爱尔兰高考中文共分为两个级别,即普通级和高级,难度分别对标《欧洲语言框架体系》(Common European Framework of Reference for Languages)的 Pre-A1 和 A1,两个级别对分数的分配方式有所不同。在语言学习过程中,接受性技能的发展通常先于产出性技能的发展,即听先于说,读先于写。因此,普通级分数的更大比例来源于接受性任务,而高级更多的分数来自产出性和互动性任务(见表1)。

表1 爱尔兰高考中文试题结构

级别	结构			
	口语	听力	阅读	写作
普通级	30%	30%	25%	15%
高级	35%	25%	20%	20%

口语考试旨在评估学生的语言交际能力,其中一部分的重点是对《高考汉语课程:学生语言档案指南》(Student Language Portfolio: Guidelines for Students Leaving Certificate Mandarin Chinese,以下简称《语言学习档案》)的讨论。口语考试具体评估的能力包括:以准确、流利和复杂的方式使用中文,参与口头接受、互动、产出和调解;展示对中文社群和文化的认识;讨论《语言学习档案》中的文本,以反映他们的语言学习历程中的多语言和多文化维度。而听力、阅读和写作旨在评估学生的听力接受、书面接受、书面产出和调解能力,这些能力在高级和普通级的考试中都有所体现^[4]。爱尔兰高考中文的评估构成和考试形式综合反映了学生的中文语言使用能力,全面衡量他们的听说读写能力以及对中文本身和中国文化的理解。这一评估系统对于爱尔兰中文教育的本土化和可持续发展具有重要意义。

(二)试题分析

1. 口语考试

口语考试的考试形式为结构化面试,考官和考生一问一答,这种形式便于考官评估学生的即兴回答能力和语言流畅度。考试内容通常要求考生围绕3个特定话题作答,考官可根据话题,适当延伸相关问题。通过模拟真实生活场景,考查学生如何在实际交流中使用中文。2023年的三个话题分别为:我的爱好,我住的地方,明年的计划。这些话题贴近学

生的生活实际,有助于激发学生的兴趣和参与度。另外,考官可能还会就《语言学习档案》中记载的内容与考生进行讨论。一般来说,口语考试没有统一的确切问题,每位考生的作答话题相同,但具体作答问题可能不同。考官能够更好地根据每位学生的表现调整问题的难度和深度。考试总时长为12~15分钟,在有限的时间内,学生需要快速组织思路并清晰表达,这对语言组织能力和心理调控能力都是一种挑战。

2. 听力考试

爱尔兰高考中文听力考试旨在考查考生的中文输入理解能力,因此,所考试题皆为英语提问,英语作答。听力考试试卷分为普通级和高级,两个等级试卷设置的相同点主要有:考试时间同为40分钟,考试题目从A到F共六个部分,考生所听材料内容相同。普通级和高级试卷的区别主要在于:第一,总分值不同。普通级总分值为120分,高级为100分。第二,A到F中每个部分的题量、题型不同。普通级题目数量多,选择题比例大,分值高。高级题目数量相对较少,问题更难,对考生细节信息捕捉能力要求更高,简答题比例大。由此可见,听力考试中普通级和高级的区别不在于听力文本本身,而在于对相同文本的理解能力和信息捕捉的准确度。2022年和2023年的听力文本包括日常对话、自我介绍和通知等内容。为了更准确地分析听力文本的难度,将听力文本与《等级标准》进行对接,结果如表2所示。

表2 听力文本内容和词汇难度比较

年份	汉字总数	不同汉字数	词汇总数	初级词汇比例	初级词汇			中级词汇	高级词汇
					一级词汇	二级词汇	三级词汇		
2022	571	181	158	96%	82%	11%	3%	4%	-
2023	903	214	213	98%	79%	17%	2%	1.50%	0.50%

通过对比发现,2023年的文本在汉字数量、不同汉字数和词汇总数上有所增加。两年的文本都主要使用初级词汇,但2023年的文本中一级词汇比例略有下降,而二级词汇比例上升。这表明虽然词汇难度总体上以初级为主,但2023年的文本词汇在难度

上略有提升。

3. 阅读与写作

表3和表4展示了2022年和2023年高级和普通级别试卷的关键组成部分。

表3 2022年高级和普通级别试卷概述

项目		高级试卷	普通级试卷
总分		135分	134分
考试时间		2小时30分钟	2小时30分钟
阅读部分	分值	55分	74分
	题量	4道大题	4道大题
	特点	混合中英作答,部分题目选择性作答	主要英语作答,部分题目选择性作答
	文本内容	童谣、语篇、书信等	词汇、对话、通知等
	文本汉字	472个,不重复汉字172个	247个,不重复汉字121个
	文本词汇	141个	102个
写作部分	分值	80分	60分
	题型	两道题,三选一	两道题
	特点	短消息和短文	形近字填空和写句子

表4 2023年高级和普通级别试卷概述

项目		高级试卷	普通级试卷
总分		160分	160分
考试时间		2小时30分钟	2小时30分钟
阅读部分	分值	80分	100分
	题型	4道必答题	4道必答题
	特点	主要英语作答,部分中文	主要英语作答,部分中文
	内容	图表、海报、诗歌、语篇等	图表、对话
	文本汉字	642个,不重复汉字197个	293个,不重复汉字140个
	文本词汇	172个	108个
写作部分	分值	80分	60分
	题型	两道题,三选一	两道题
	特点	短消息和短文	形近字填空和写句子

可以发现:第一,阅读部分的分值在2023年有所增加,这反映了考试对中文阅读能力重视程度的提升,强调通过阅读来增强获取和理解信息的能力,以适应实际语言应用场景。第二,题型出现变化,高级试卷中增加必答题,强调了学生中文应用能力的全面性。第三,文本内容的变化,2023年试卷中不同汉字的数量有所增加,通过更多样化的汉字和词汇

来提高考试的挑战性。第四,写作部分题型相对稳定,表明了写作能力在考试中的核心地位,强调了写作作为中文能力综合体现的重要性。通过给定的题目范围和三选一的题型,鼓励学生在有限的选项中展现个性化的思考和创造性的表达。总体来说,爱尔兰高考中文试题在2022年和2023年整体结构变化不大。2023年普通级试题结构如图1所示。

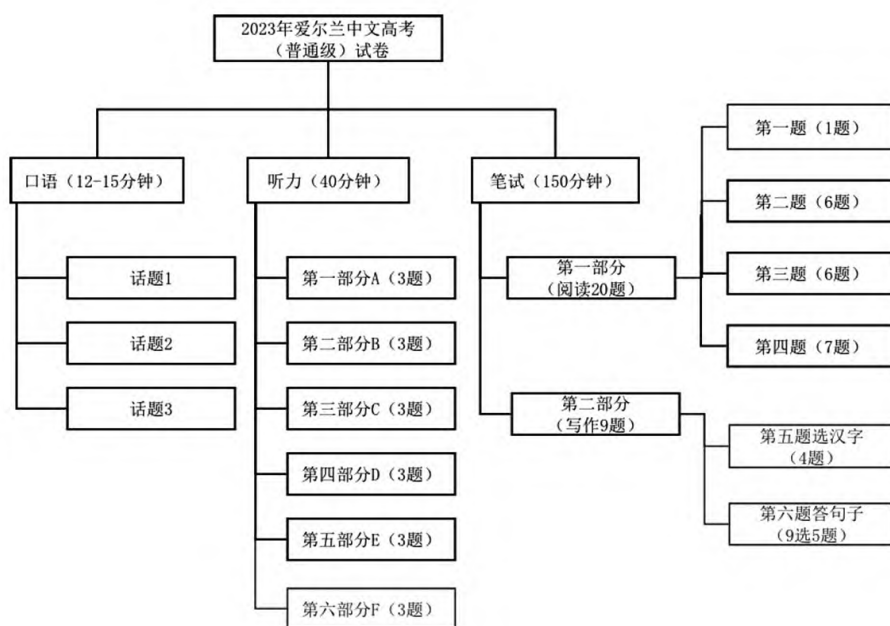


图1 2023年普通级试题结构展示

(三) 试题特点

通过深入分析爱尔兰高考中文试题的特点,能够进一步了解试题的变化趋势以及其后的教育意图,这有助于教育者和政策制定者优化教学策略和评估体系,确保教育评估的公平性和适应性,同时也有助于加深对学生语言能力发展的理解。

1. 题目难度增加

随着爱尔兰教育部对中文学习重视程度的提高,高考中文的题目难度也在逐年增加,这一变化体

现在多个方面。首先,考试总时长保持不变,但题目数量有所增加,尤其是阅读部分,这就要求学生在有限的时间内处理更多信息。其次,在2023年的考试中,中文文本长度有显著增加,而且难度也有所提升,听力文本汉字总数相比2022年增加了59%。文本中的词汇难度加大,说明考试更加注重评估学生的中文深度理解与应用能力。图2和图3是2022年和2023年听力文本的对比分析。

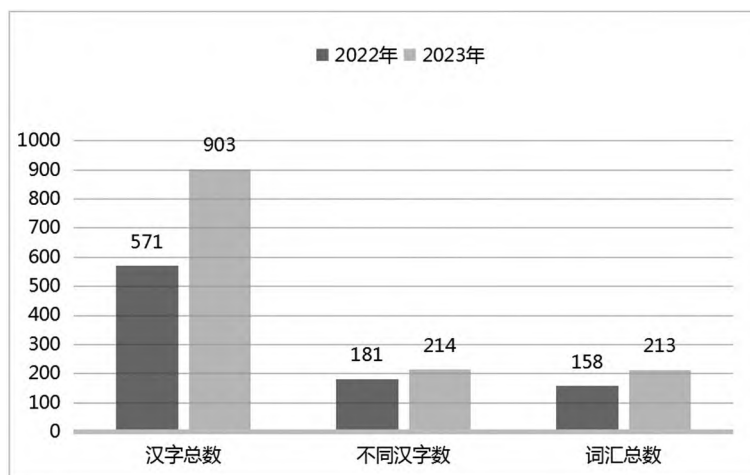


图2 2022年和2023年听力文本汉字及词汇数量对比图

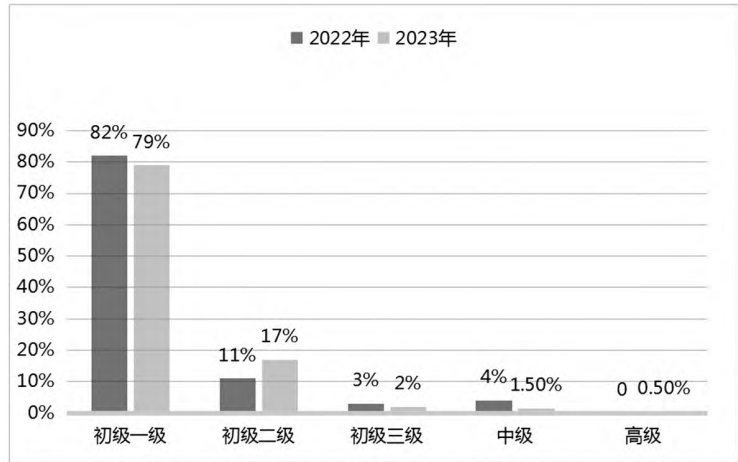


图3 2022年和2033年听力文本词汇级别对比图

同样,如图4和图5所示,与2022年相比,2023年阅读部分文本中汉字的总数明显增多;此外,文本

中的一级词汇减少,二级词汇增多。这些特点均表明阅读测试的难度有所提升。

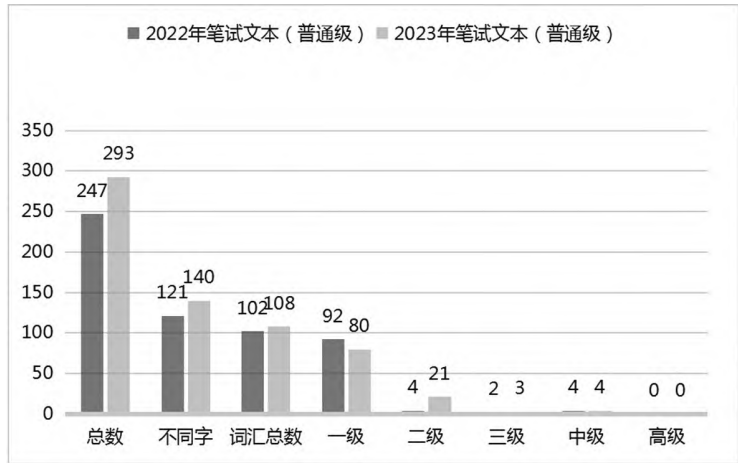


图4 2022年和2033年笔试文本(普通级)对比图

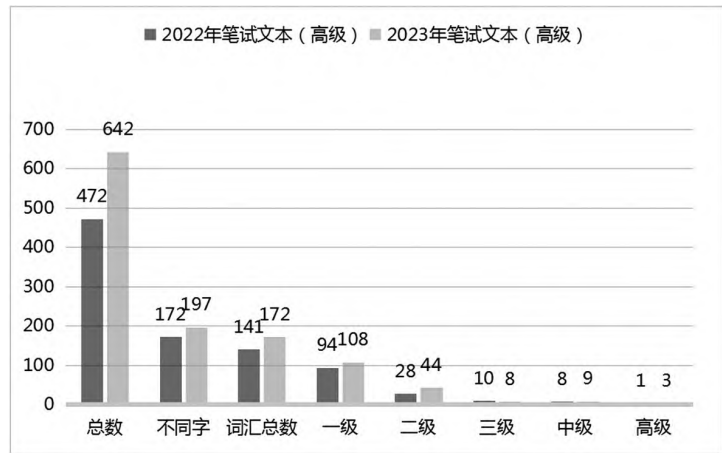


图5 2022年和2033年笔试文本(高级)对比图

2. 英语作答题目比重高

爱尔兰高考中文试题类型主要包括:选择、判断、回答问题(英文作答、中文作答)、写作。以2023年普通级为例,所有题型中,选择题占35%,判断题12.5%,英语作答40%,远高于中文作答的12.5%。这样的设置反映了爱尔兰中文教育的实际需要,即不仅要学习中文,还要能够在中英文之间进行有效的语言转换。另外,英文作答比重高也与该考试主要考查学生整体中文水平在pre-A1和A1的初级水平有关。

3. 与本土文化相融合

在爱尔兰高考中文的设计中,引入银行节(Bank Holiday)、奶酪、游行等爱尔兰本土文化特色内容,不仅体现了对文化多元性的尊重和教育创新,也旨在加强建立中西文化交流。这种设计策略既促进了学生对中文的学习和了解,也鼓励他们从自身文化出发,探索与中国文化的共性和差异,进而

增强跨文化理解和沟通能力。这不仅为学生的全球化未来打下基础,也促进了当地与华人社区的交流与融合,有助于构建更加开放、包容的社会环境。

4. 重视汉字结构的考查

汉字书写一直是中文学习中的难点。在多数中文考试中,特别是初级中文学习者的考试中,对汉字书写的考查不多也不深入,例如HSK考试一级和二级均没有汉字考查,直至HSK三级考试最后几道题才出现了汉字考查,但题目数量仅占整张试卷试题总数的12.5%。而爱尔兰高考中文中除了专门的中文写作部分外,阅读部分中还考查了汉字偏旁部首,乃至其含义,表明了对学生掌握汉字结构和书写能力的高度重视。例如,2023年高级考试中出现如下试题:

Fill in the blanks in the table below. You will find the characters for the first column in the poem above.(请填写下表中的空格。你会找到上面的诗中第一栏的汉字。)

Character in the letter (Answer in Chinese)	Meaning of the character (Answer in English)	Radical of the character (Answer in Chinese)	Meaning of the radical (Answer in English)
园			
	Late/evening		
		讠	
			wood

这种做法不仅考查了学生的记忆和理解,也强调了汉字学习的重要性,提高了学生对汉字美学和

结构的认识。

参考文献:

- [1] 商务部国际贸易经济合作研究院. 对外投资合作国别(地区)指南爱尔兰(2022版) [EB/OL]. [2023-3]. <https://www.mofcom.gov.cn/dl/gbdqzn/upload/aierlan.pdf>.
- [2] CITIZENS INFORMATION CENTER. Overview of the Irish Education System [EB/OL]. [2022-12-13]. <https://www.citizensinformation.ie/en/education/the-irish-education-system/overview-of-the-irish-education-system/#09a6fc>.
- [3] DRAFT LEAVING CERTIFICATE MANDARIN CHINESE

SPECIFICATION [EB/OL]. [2019-11]. <https://ncca.ie/media/4154/draft-leaving-certificate-mandarin-chinese-specification.pdf>.

[4] LANGUAGE CONNECT. Leaving Cert Chinese [EB/OL]. [2020]. <https://languagesconnect.ie/leaving-cert-chinese-faqs/>.

[5] LEAVING CERTIFICATE 2023 PROVISIONAL NATIONAL STATISTICS [EB/OL]. [2023]. <https://www.examinations.ie/statistics/>.

[6] JOHN W. CRESWELL. *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches* [M]. SAGE Publications, 2017.

Analysis of the Chinese Examination Questions in the Irish Leaving Certificate

Huang Xiao¹ Guo Rongrong² Huang Junyi³

1 Confucius Institute at University College Cork, College of International Education, Shanghai University, Shanghai, 200444

2 University College Cork, Ireland, T12K8AF

3 Confucius Institute at University College Cork, School of Life Sciences, Shanghai University, Shanghai, 200444

Abstract: Utilizing descriptive analysis, this study focuses on exploring the characteristics of Chinese exam questions in the Irish Leaving Certificate so as to deepen the understanding of their significance in language education and the development of students' language skills and cultural understanding.

Key words: Irish Leaving Certificate, Chinese Exams, International Chinese Education

(责任编辑:吴苒)